

「『Street to School』定期捐款計劃」回應表

Street to School Regular Donation Programme Reply Slip

本人願意支持『Street to School』定期捐款計劃 I would like to support Street to School Regular Donation Project

A. 我願意作出每月捐款（直至另行書面通知為止） I would like to make monthly donation (until further written notice)²

- HK\$670（捐助 1 名小孩每月上學及住宿等費用）(cover school and dormitory expenses for one child for one month)
- HK\$340（捐助 1 名小孩每月上學及住宿等部份費用）(cover part of school and dormitory expenses for one child for one month)
- HK\$240（捐助 1 名小孩每月上學的費用）(cover school expense for one child for one month)

B. 我希望一次性捐款 I would like to make one off donation³

- HK\$8,000（捐助 1 名小孩一年上學及住宿等費用）(cover school and dormitory expenses for one child for 1 year)
- HK\$4,000（捐助 1 名小孩一年上學及住宿等部份費用）(cover part of school and dormitory expenses for one child for 1 year)
- HK\$2,880（捐助 1 名小孩一年上學的費用）(cover school expense for one child for 1 year)

C. 捐款方法 Donation Method

- 郵寄支票 Crossed Cheque⁴：抬頭請寫「密匠生命事工有限公司」 Payable to “Metta Mission & Community Ministry Limited”
- 直接存入戶口 Direct Debit⁴：中國銀行捐款戶口號碼 Bank of China 012-874-1-112492-3
- 轉數快 FPS ID⁴：100000892
- 信用卡 Credit Card⁵： Visa Mastercard

持卡人姓名 Cardholder Name: _____ 信用卡號碼 Credit Card Number: _____

持卡人簽署 Authorized Signature: _____ 有效日期至 Card Valid Until: _____

D. 捐款者資料 Donor Information

姓名／機構名稱 Name/ Organization's Name : _____ (先生／小姐／女士 Mr/ Miss/ Ms)

信仰 Religion (如適用 if applicable) : _____ 所屬教會 Church (如適用 if applicable) : _____

機構聯絡人 Contact Person of Organization (如適用 if applicable) : _____ (先生／小姐／女士 Mr/ Miss/ Ms)

捐款者編號 Donor No. (如適用 if applicable) : _____

地址 Address : _____ 電話 Tel : _____

電郵 Email : _____ Facebook Account : _____

- 本人不同意密匠生命事工使用本人之個人資料, 以便向本人作傳遞服務通訊、活動宣傳及籌款募捐之用。

I dis-agree that my personal information could be used by Metta for communications with me of updated news and events or for fundraising purpose.

簽署 Signature : _____

日期 Date : _____

1. 捐款HK\$100或以上將獲發減稅收據。A tax-deductible receipt will be issued for donation of HK100 or above.
2. 如欲取消每月捐款，請另行書面通知本會。本會將於每年財政年度完結時發出年度捐款收據予每月捐款者。
If you wish to cancel the monthly donation, please inform us by written notification. A yearly donation receipt will be issued to the monthly donors at the end of each fiscal year.
3. 此一次性捐款將用於填寫在回應表之日期的該財政年度。本會財政年度為每年4月1日至翌年3月31日。The one off donation will be used for the fiscal year that the date written on the reply slip fall onto. The fiscal year of the organisation starts from April 01 of the year to March 31 next year.
4. 請將表格及劃線支票或銀行入數收據郵寄至九龍觀塘海濱道139-141號海濱中心10樓「密匠生命事工」收。
Please return this form with cheque or bank-in-slip and send to “Metta Mission & Community Ministry”, 10/F, Seaview Centre, No. 139-141 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon
5. 信用卡捐款者請將此表格郵寄或電郵至本會。如以信用卡作每月捐款，則同意授權密匠生命事工有限公司由捐款者之信用卡賬戶內定期扣除上述之賬款，直至捐款者另行書面通知為止。
For donation by credit card, please mail or email this form to us. For monthly donation by credit card, it authorizes Metta Mission & Community Ministry Limited to charge the donor's credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by the donor and Metta Mission & Community Ministry Limited until further notice.
6. 如有任何查詢，請電郵 public@metta.org.hk. Should there be any enquiry, please send email to public@metta.org.hk